

ENGLISH	4
DANSK	13
DEUTSCH	22
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	32
SUOMI	43
NORSK	52
SVENSKA	61
العربية	78
فارسی	89

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ **Only use the mains cord supplied.**
- ▶ **Do not use a damaged mains cord.**
- ▶ **If the mains cord is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.**
- ▶ **The appliance is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.**
- ▶ **Charge, store and use the appliance at a temperature between 5 °C and 35 °C.**
- ▶ **Do not recharge the shaver in a closed pouch.**
- ▶ **Keep the appliance and the mains cord dry.**



Charging

Make sure the appliance is switched off before you start charging it.

Charge the appliance for at least 8 hours, but not more than 24 hours. Do not leave the appliance connected to the mains continuously.

To prevent the battery from going flat during shaving, you can also charge the shaver in between shaves, even if the battery is not completely empty yet. This will not damage the battery.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

Charge indications

CHARGE



Charging

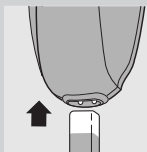
- ▶ When you start charging the empty shaver, the charging light goes on.

Charging the appliance

Charge the appliance when:

- the appliance is new or has not been used for a long time
- motor stops or starts running slower

Do not recharge the shaver in a closed pouch.



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the mains plug in the wall socket.
- 3** Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 10 days.

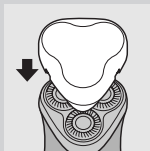
Using the appliance

Shaving

- 1** Switch the shaver on by pushing the on/off slide to position I.

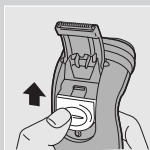


- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements. Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.



- 3** Switch the shaver off by pushing the on/off slide to position 0.
- 4** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

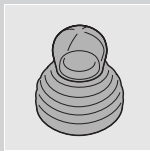
Trimming



For grooming sideburns and moustache.

- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards. The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance



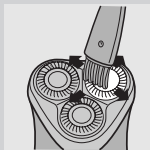
Regular cleaning guarantees better shaving performance.

- For easy and optimal cleaning, the Philips Shaving Head Cleaner (type HQ100) is available. Ask your Philips dealer for information.

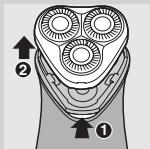
Note: The Philips Shaving Head Cleaner may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.

You can also clean the shaver in the following way:

Every week: shaving unit and hair chamber



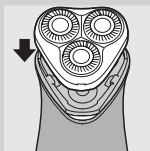
- 1 Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2 Clean the top of the appliance first, using the brush supplied.



- 3 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).



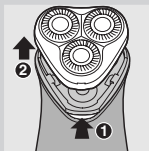
- 4 Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.



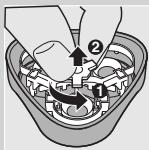
- 5 Put the shaving unit back onto the shaver.

Every two months: shaving heads

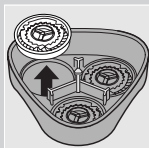
- 1 Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).

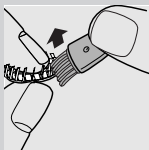


- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the cutters and guards and clean them with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

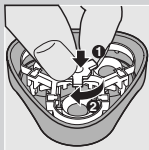


- 5** Clean the cutter with the short-bristled side of the brush.

Brush carefully in the direction of the arrow.



- 6** Brush the guard.

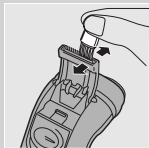


- 7** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit (1) and turn the wheel clockwise (2).

- 8** Put the shaving unit back onto the shaver. For extra thorough cleaning, clean the shaving heads by putting them in a degreasing liquid (e.g. alcohol) every six months. To remove the shaving heads, follow steps 1 to 4 described above. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with a drop of sewing machine oil to prevent wear of the shaving heads.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



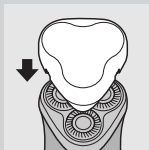
- 1** Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.



- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage

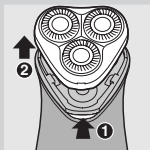


- ▶ Put the protection cap on the shaver to prevent damage.
- ▶ The appliance can be stored in the pouch supplied.

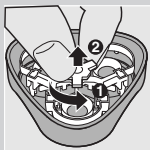
Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ55 Philips Shaving Heads only.

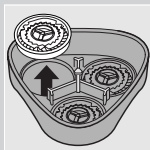


1 Switch the shaver off, remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

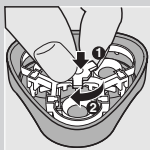


2 Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).

3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



4 Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



5 Put the retaining frame back into the shaving unit (1) and turn the wheel clockwise (2).

6 Put the shaving unit back onto the shaver.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ55 Philips Shaving Heads.
- HQ100 Philips Shaving Head Cleaner.
- HQ101 Philips Shaving Head Cleaning Fluid.

- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray.

Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

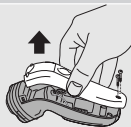
The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance and handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Disposal of the battery

Only remove the battery if it is completely empty.

- Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- Remove the battery.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.



Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer

Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

1 Reduced shaving performance

Cause 1: the shaving heads are dirty.

The shaver has not been cleaned well enough or has not been cleaned for a long time.

▶ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.**

Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.

▶ **Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.**

Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.

▶ **Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.**

2 The shaver does not work when the on/off slide is pushed to position I.

Cause 1: the battery is empty.

▶ **Recharge the battery. See chapter 'Charging'.**

Cause 2: the shaver is not connected to the mains.

▶ **Put the mains plug in the wall socket.**

Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

- ▶ Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtajohtoa.
- ▶ Älä käytä viallista virtajohtoa.
- ▶ Jos virtajohto on vaurioitunut, vaihdata vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen virtajohto.
- ▶ Laitteessa on automaattinen jännitteenvälinta, joten laite soveltuu 100 - 240 voltin verkkojännitteelle.
- ▶ Lataa, säilytä ja käytä laitetta 5 - 35°C:n lämpötilassa.
- ▶ Älä lataa parranajokonetta suljetussa säilytyspussissa.
- ▶ Älä kastele laitetta tai sen virtajohtoa.



Lataaminen

Varmista, että laitteen virta on katkaistu, ennen kuin alat ladata laitetta.

Lataa laitetta vähintään 8 tuntia, mutta älä yli 24 tuntia. Älä pidä laitetta jatkuvasti liitettynä sähköverkkoon.

Voit estää akun tyhjentymisen parranajon aikana lataamalla parranajokoneen ajokertojen välillä, vaikka akku ei olisi vielä täysin tyhjä. Tämä ei vahingoita akkua.

Parran voi ajaa myös lataamatta liittämällä parranajokoneen pistorasiaan.

Latausilmaisimet

CHARGE



Lataaminen

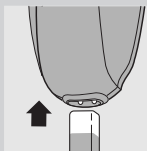
- ▶ Kun tyhjän parranajokoneen lataus alkaa, latauksen merkkivalo syttyy.

Lataaminen

Lataa akku aina, kun

- laite on uusi tai sitä ei ole käytetty pitkään aikaan
- moottori pysähtyy tai alkaa käydä hitaammin

Älä lataa parranajokonetta suljetussa säilytyspussissa.



- 1** Työnnä pistoke parranajokoneeseen.
- 2** Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 3** Irrota pistoke pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta, kun akku on latautunut täyteen.

Ajoaika ilman verkkojohtoa

Täyteen ladattua parranajokonetta voi käyttää parranajoon jopa 10 päivän ajan.

Käyttö

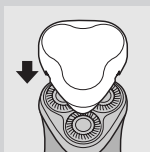
Ihokarvojen poisto

- 1** Käynnistä parranajokone työntämällä liukukytkin asentoon I.



- 2** Liikuta ajopäätä nopeasti iholla. Käytä sekä suoria vetoja että pyöriä liikkeitä.

Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva. Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philips-parranajomenetelmään.



- 3** Käynnistä parranajokone työntämällä liukukytkin asentoon 0.

- 4** Laita suojus ajopäähän aina käytön jälkeen suojaamaan teräyksiköitä.

Ihokarvojen trimmaaminen

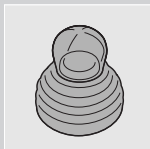


Poskiparran ja viiksien siistimiseen.

- 1** Avaa trimmeri työntämällä liukukytintä alaspäin.

Trimmerin voi ottaa käyttöön moottorin käydessä.

Puhdistus ja hoito



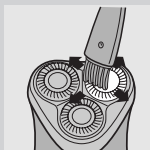
Säännöllinen puhdistus takaa hyvän ajotuloksen.

- Puhdistukseen on saatavissa helppo ja tehokas Philips Shaving Head Cleaner -ajopäänpuhdistin (tyyppi HQ100). Kysy lisää Philips-myyjältä.

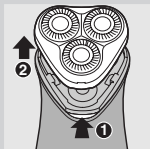
Huomautus: Philips Shaving Head Cleaner -ajopäänpuhdistin ei ole saatavissa kaikissa maissa. Voit tiedustella tämän tarvikkeen saatavuutta Philipsin asiakaspalvelusta.

Voit myös puhdistaa parranajokoneen noudattamalla seuraavia ohjeita:

Joka viikko: ajopää ja partakarvakammio



1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

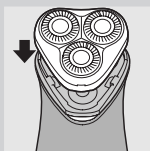


2 Puhdista ensin laitteen yläosa laitteen mukana toimitetulla harjalla.

3 Paina vapautuspainiketta (1) ja irrota ajopää (2).



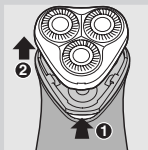
4 Puhdista ajopään ja partakarvakammion sisäpuoli harjalla.



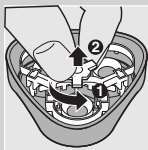
5 Kiinnitä ajopää takaisin parranajokoneeseen.

Kahden kuukauden välein: teräyksiköt

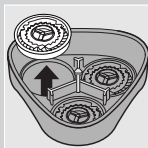
1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.



2 Paina vapautuspainiketta (1) ja irrota ajopää (2).

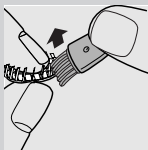


3 Kierrä ratasta vastapäivään (1) ja poista kehikko (2).



4 Irrota terät ja teräsäleiköt ja puhdista ne laitteen mukana toimitetulla harjalla.

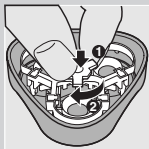
Puhdista kerralla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.



5 Puhdista terä harjan lyhytharjaksisella osalla. Harjaa huolellisesti nuolen osoittamaan suuntaan.



6 Harjaa teräsäleikkö.

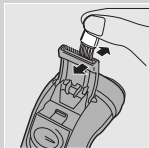


7 Aseta teräyksiköt takaisin ajopäähän. Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän (1) ja käännä lukitsinta myötäpäivään (2).

8 Kiinnitä ajopää takaisin parranajokoneeseen. Kun haluat puhdistaa laitteen perusteellisesti, puhdista teräyksiköt liottamalla niitä rasvaa irrottavassa nesteessä (esimerkiksi alkoholissa) puolen vuoden välein. Irrota teräyksiköt noudattamalla aiemmin annettuja ohjeita, vaiheet 1 - 4. Voitele puhdistuksen jälkeen teräsleikköjen sisäpuolen keskikohta tipalla ompelukoneöljyä, joka suojaa teräyksiköitä kulumiselta.

Trimmeri

Puhdista trimmeri joka käyttökerran jälkeen.



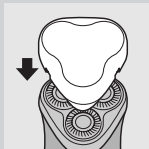
1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

2 Puhdista trimmeri mukana tulevalla harjalla.



3 Levitä trimmerin terään pisara ompelukoneöljyä kerran puolessa vuodessa.

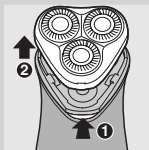
Säilytys



- ▶ Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.
- ▶ Laitetta voi säilyttää mukana tulevassa pussissa.

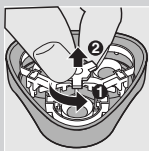
Varaosat

Vaihda teräyksiköt (terät + teräsäleiköt) joka toinen vuosi, jotta ajotulos pysyy mahdollisimman hyvänä. Vaihda vaurioituneen tai kuluneen teräyksikön tilalle aina Philips HQ55 -teräyksikkö.

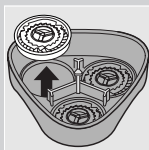


1 Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

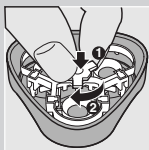
2 Paina vapautuspainiketta (1) ja irrota ajopää (2).



3 Kierrä ratasta vastapäivään (1) ja poista kehikko (2).



4 Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikoilleen ajopäähän.



5 Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän (1) ja käännä lukitsinta myötäpäivään (2).

6 Kiinnitä ajopää takaisin parranajokoneeseen.

Tarvikkeet

Saatavissa on seuraavia tarvikkeita:

- Philips HQ55 -teräyksiköt.
- Philips HQ100 Shaving Head Cleaner (ajopäänpuhdistin).

- Philips HQ101 Shaving Head Cleaning Fluid (ajopään puhdistusneste).
- HQ110 Philips-parranajokoneen ajopään puhdistussuihke.

Ympäristöasiaa



- ▮ Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.

Kiinteät ladattavat akut sisältävät ympäristölle haitallisia aineita. Poista akku aina ennen laitteen toimittamista valtuutettuun keräyspisteeseen, ja toimita se valtuutettuun akkujen keräyspisteeseen. Jos et pysty irrottamaan akkua laitteesta, voit toimittaa laitteen Philipsin huoltopalveluun, jossa akku poistetaan ja laite hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla.

Akun hävittäminen

Varmista, että akku on poistettaessa täysin tyhjä.

- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Anna parranajokoneen käydä kunnes se pysähtyy, irrota ruuvit ja avaa parranajokone.
- 3** Poista akku.



Älä yhdistä parranajokonetta verkkovirtaan enää sen jälkeen, kun akku on irrotettu.

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Vianmääritys

1 Huonontunut ajotulos

Syy 1: teräyksiköt ovat likaiset.

Parranajokonetta ei ole puhdistettu tarpeeksi hyvin tai sitä ei ole puhdistettu pitkään aikaan.

- ▶ **Puhdista parranajokone huolellisesti, ennen kuin jatkat parranajoa. Katso kohta Puhdistus ja hoito.**

Syy 2: pitkät partakarvat estävät teriä pyörimästä kunnolla.

- ▶ **Puhdista terät ja teräsäleiköt laitteen mukana tulevalla harjalla. Katso kohta Puhdistus ja hoito, osa Kahden kuukauden välein: teräyksiköt.**

Syy 3: teräyksiköt ovat rikkoutuneet tai kuluneet.

- ▶ **Vaihda teräyksiköt. Katso kohta Varaosat.**

2 Parranajokone ei toimi, kun liukukytkin on asennossa I.

Syy 1: akku on tyhjä.

- ▶ **Lataa akku. Katso kohta Lataaminen.**

Syy 2: parranajokonetta ei ole liitetty sähköverkkoon.

- ▶ **Työnnä pistoke pistorasiaan.**

Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

- ▶ **Bruk bare ledningen som følger med.**
- ▶ **Ikke bruk en ledning som er skadet.**
- ▶ **Hvis ledningen er ødelagt, må du alltid sørge for å bytte den ut med en ledning av original type for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.**
- ▶ **Apparatet er utstyrt med en automatisk spenningsvelger og er egnet for nettspenninger fra 100 til 240 V.**
- ▶ **Lad opp, oppbevar og bruk apparatet i temperaturer mellom 5°C og 35°C.**
- ▶ **Barbermaskinen må ikke lades i etuiet.**
- ▶ **Sørg for å holde apparatet og ledningen tørre.**



Lading

Sørg for at apparatet er slått av før du begynner å lade det.

Lad apparatet i minst 8 timer, men ikke mer enn 24 timer. Ikke la apparatet ligge koblet til strømnettet.

Hvis du vil unngå at batteriet lades ut under barbering, kan du lade barbermaskinen mellom barberingene, selv om batteriet ikke er helt tomt. Dette vil ikke skade batteriet.

Du kan også barbere deg uten å lade barbermaskinen. Du trenger bare å koble den til strømnettet.

Anvisninger for lading

Lading

- ▶ Når du begynner å lade den tomme barbermaskinen, lyser ladelampen.

CHARGE



Lade apparatet

Lad apparatet når:

- apparatet er nytt eller ikke har vært brukt på lenge
- motoren stopper eller går saktere

Barbermaskinen må ikke lades i etuiet.

- 1** Koble ledningen til barbermaskinen.
- 2** Sett støpselet i stikkontakten.
- 3** Fjern støpslet fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet når batteriet er fulladet.

Barberingstid uten strømtilkobling

Du kan bruke barbermaskinen uten strømtilkobling i opptil 10 dager når batteriet er fulladet.

Bruke apparatet

Barbering

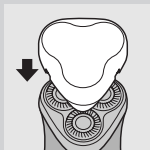
- 1** Slå på barbermaskinen ved å sette av/på-bryteren i stillingen I.



- 2** Beveg maskinen raskt over huden, og bruk både rette og sirkulære bevegelser.

Du får det beste barberingsresultatet når huden er helt tørr.

Det kan ta to til tre uker før huden blir vant til Philips' barberingssystem.



- 3** Slå av barbermaskinen ved å sette bryteren i stillingen 0.

- 4** Sett beskyttelsesdekslet på barbermaskinen etter hver gang du har brukt den, for å unngå skade.

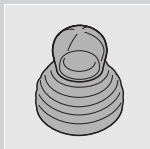
Trimming



For pleie av kinnskjegg og bart.

- 1** Åpne trimmeren ved å skyve knappen oppover. Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.

Rengjøring og vedlikehold



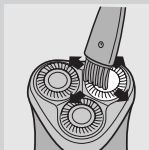
Regelmessig rengjøring sikrer et bedre barberingsresultat.

- Philips Shaving Head Cleaner (rengjøringsenhet for skjærehoder, type HQ100) er tilgjengelig for enkel og optimal rengjøring. Ta kontakt med Philips-forhandleren hvis du vil ha mer informasjon.

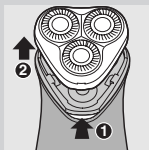
Merk: Det er mulig at Philips Shaving Head Cleaner ikke er tilgjengelig i alle land. Ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er hvis du vil vite om dette tilbehøret er tilgjengelig.

Du kan også rengjøre barbermaskinen på følgende måte:

Hver uke: skjæreenhet og skjeggkammer



1 Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkkontakten og trekk ledningen ut av barbermaskinen.

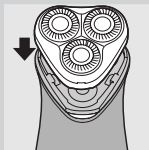


2 Rengjør den øverste delen av apparatet først, ved hjelp av børsten som følger med.

3 Trykk på utløserknappen (1) og ta av skjæreenheten (2).



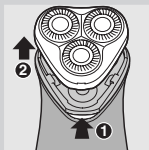
4 Rengjør innsiden av skjæreenheten og skjeggkammeret med børsten.



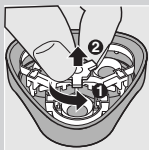
5 Sett skjæreenheten tilbake på maskinen.

Hver andre måned: skjærehoder

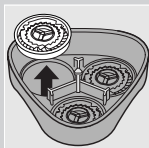
1 Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkkontakten og trekk ledningen ut av barbermaskinen.



- 2** Trykk på utløserknappen (1) og ta av skjæreenheten (2).

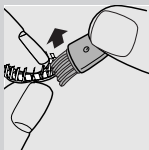


- 3** Vri hjulet mot klokken (1) og fjern holderammen (2).



- 4** Ta ut knivene og lamelltoppene. Rengjør dem med børsten som følger med.

Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp om gangen, siden de sitter parvis. Hvis du blander kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før du får optimal barbering igjen.

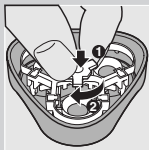


- 5** Rengjør skjæreenheten med den korthårede siden av børsten.

Børst forsiktig i pilens retning.



- 6** Børst lamelltoppen.

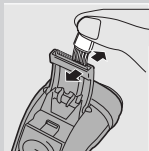


- 7** Sett skjærehodene på plass i skjæreenheten igjen. Sett rammen på plass i skjæreenheten (1) og vri hjulet med klokken (2).

8 Sett skjæreenheten tilbake på maskinen. Hvis du vil rengjøre barbermaskinen ekstra nøye, kan du legge skjærehodene i et avfettingsmiddel (f.eks. alkohol) hver sjetten måned. Følg trinn 1 til 4 nedenfor når du skal ta ut skjærehodene. Etter rengjøring kan du smøre midtpunktet på innsiden av lamelltoppene med en dråpe symaskinolje, slik at du forebygger slitasje på skjærehodene.

Trimmer

Rengjør trimmeren hver gang du har brukt den.



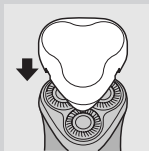
- 1** Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkkontakten og trekk ledningen ut av barbermaskinen.

- 2** Rengjør trimmeren med børsten.



- 3** Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver sjetten måned.

Oppbevaring

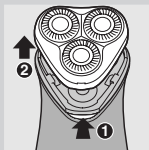


- ▮ Sett på beskyttelsesdekselet for å unngå at skjærehodene skades.
- ▮ Apparatet kan oppbevares i etuiet som følger med.

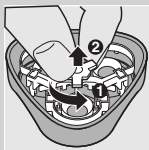
Utskifting

Bytt skjærehodene annethvert år for optimalt barberingsresultat.

Ødelagte eller slitte skjærehoder skal bare skiftes ut med HQ55 Philips Shaving Heads (skjærehoder).

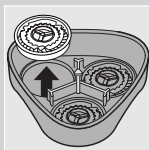


- 1 Slå av barbermaskinen, ta støpselet ut av stikkontakten og trekk ledningen ut av barbermaskinen.

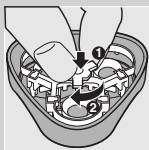


- 2 Trykk på utløserknappen (1) og ta av skjæreenheten (2).

- 3 Vri hjulet mot klokken (1) og fjern holderammen (2).



- 4 Ta ut skjærehodene og sett de nye hodene på plass i skjæreenheten.



- 5 Sett rammen tilbake på skjæreenheten (1) og vri hjulet med klokken (2).

- 6 Sett skjæreenheten tilbake på maskinen.

Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ55 Philips Shaving Heads (skjærehoder)
- HQ100 Philips Shaving Head Cleaner (rengjøringsenhet for skjærehoder)

- HQ101 Philips Shaving Head Cleaning Fluid (rensevæske for skjærehoder)
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (rensespray for skjærehoder).

Miljø



Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet.

Det innebygde oppladbare batteriet består av stoffer som kan forurense miljøet. Ta alltid ut batteriet før du kaster apparatet og leverer det på et offentlig innsamlingssted. Lever batteriet på et offentlig innsamlingssted for batterier. Hvis du har problemer med å ta ut batteriet, kan du også ta apparatet med til et Philips-servicesenter, der de vil ta ut batteriet for deg og behandle det på en miljøvennlig måte.

Avhende batteriet

Fjern batteriet kun hvis det er helt tomt.

- 1 Ta støpslet ut av stikkontakten og ta ledningen ut av barbermaskinen.
- 2 La barbermaskinen gå til den stopper, skru løs skruene og åpne barbermaskinen.
- 3 Ta ut batteriet.

Ikke koble maskinen til strømmettet etter at batteriet er blitt fjernet.



Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på www.philips.com eller

ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

1 Dårligere barberingsresultat

Årsak 1: Skjærehodene er skitne.

Barbermaskinen har ikke vært godt nok rengjort, eller den har ikke vært rengjort på en lang stund.

- ▶ **Rengjør barbermaskinen grundig før du fortsetter barberingen. Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold.**

Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.

- ▶ **Rengjør knivene og lamelltoppene ved hjelp av børsten som følger med. Se avsnittet Hver andre måned: skjærehoder under Rengjøring og vedlikehold.**

Årsak 3: Skjærehodene er ødelagte eller utslitte.

- ▶ **Bytt skjærehodene. Se avsnittet Utskifting.**

2 Barbermaskinen virker ikke når av/på-bryteren står i stillingen I.

Årsak 1: Batteriet er utladet.

- ▶ **Lad opp batteriet. Se avsnittet Lading.**

Årsak 2: Barbermaskinen er ikke koblet til strømnettet.

- ▶ **Sett støpselet i stikkontakten.**

Viktigt

Läs användningsinstruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.

- ▶ Använd endast den medföljande nätsladden.
- ▶ Använd inte nätsladden om den är skadad.
- ▶ Om nätsladden skadas ska du alltid ersätta den med en av originaltyp för att undvika fara.
- ▶ Apparaten är utrustad med en automatisk spänningsväljare och är avsedd för nätspänningar från 100 till 240 V.
- ▶ Ladda, förvara och använd apparaten vid temperaturer mellan 5 °C och 35 °C.
- ▶ Förvara inte rakapparaten i ett stängt fodral när du laddar den.
- ▶ Utsätt inte apparaten och nätsladden för väta.



Laddning

Se till att rakapparaten är avstängd innan du laddar upp den.

Ladda apparaten i minst 8 timmar, men inte mer än 24 timmar. Låt inte apparaten vara kontinuerligt ansluten till elnätet.

Förhindra att batteriladdningen tar slut helt medan du rakar dig genom att ladda rakapparaten mellan rakningarna, även om batteriet inte är helt urladdat. Det skadar inte batteriet.

Om batteriet är urladdat kan du ändå raka dig genom att ansluta rakapparaten till elnätet.

Laddningsindikering

CHARGE



Laddning

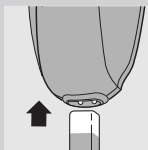
- Laddningslampan tänds när du börjar ladda den urladdade rakapparaten.

Ladda apparaten

Ladda apparaten när:

- apparaten är ny eller inte har använts på länge
- motorn stannar eller börjar gå långsammare

Förvara inte rakapparaten i ett stängt fodral när du laddar den.



- 1 Sätt i sladdkontakten i rakapparatsens uttag.
- 2 Sätt in stickkontakten i vägguttaget.
- 3 Ta ut stickkontakten ur vägguttaget och dra ut sladdkontakten ur rakapparaten när den är fulladdad.

Sladdlös rakningstid

Med rakapparaten fulladdad får du en sladdlös rakningstid på upp till 10 dagar.

Använda apparaten

Rakning

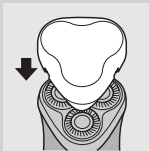
- 1 Starta rakapparaten genom att sätta på/av-knappen i läget I.



- 2** För rakhuvudena snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser.

Resultatet blir bäst om huden är torr.

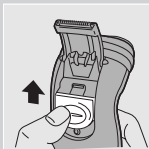
Huden kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid rakapparaten.



- 3** Stäng av rakapparaten genom att sätta på/avknappen i läget 0.

- 4** Sätt på skyddskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle så undviker du skador.

Trimning

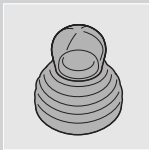


Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger och mustasch.

- 1** Öppna trimsaxen genom att trycka skjutreglaget uppåt.

Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.

Rengöring och underhåll



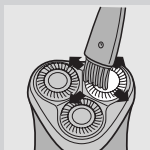
Regelbunden rengöring ger det bästa rakresultatet.

- För enkel och noggrann rengöring finns Philips rakhuvudsrengörare (typ HQ100). Be din Philips-återförsäljare om information.

Obs! Philips rakhuvudsrengörare säljs inte i alla länder. Kontakta kundtjänst i ditt land om du vill veta om tillbehöret är tillgängligt.

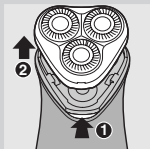
Du kan även rengöra rakapparaten på följande sätt:

Varje vecka: skärhuvud och hårbehållare

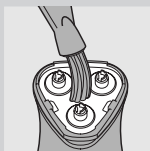


1 Stäng av rakapparaten, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

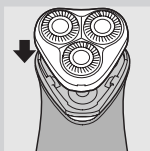
2 Rengör först apparatens ovansida med den medföljande borsten.



3 Tryck på frigöringsknappen (1) och avlägsna skärhuvudet (2).



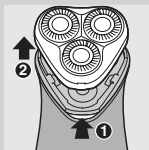
4 Rengör skärhuvudets insida och hårbehållaren med borsten.



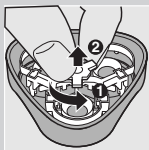
5 Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten.

Varannan månad: rakhuvuden

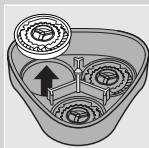
1 Stäng av rakapparaten, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.



- 2** Tryck på frigöringsknappen (1) och avlägsna skärhuvudet (2).

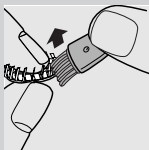


- 3** Vrid hjulet moturs (1) och avlägsna hållaren (2).



- 4** Avlägsna knivarna och skydden, och rengör dem med den medföljande borsten.

Rengör inte mer än en kniv och ett skydd åt gången, eftersom kniv och skydd hör ihop parvis. Om du av misstag blandar ihop knivar och skydd kan det ta flera veckor innan apparaten fungerar optimalt igen.

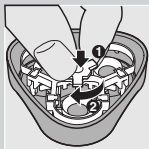


- 5** Rengör skärhuvudet med den sida av borsten som har korta borst.

Borsta noggrant i pilens riktning.



- 6** Borsta skyddet.

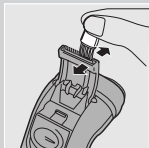


7 Sätt tillbaka rakhuvudena i skärhuvudet. Sätt tillbaka hållaren på skärhuvudet (1) och vrid hjulet medurs (2).

8 Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten. Om du vill rengöra extra noggrant rengör du rakhuvudena genom att lägga dem i avfettande vätska (t.ex. alkohol) var sjätte månad. Avlägsna rakhuvudena genom att följa steg 1 till 4 i beskrivningen ovan. Efter rengöring smörjer du mittpunkten på insidan av skydden med en droppe symaskinsolja för att minska slitaget på rakhuvudena.

Trimsaxen

Gör ren trimsaxen efter varje användning.



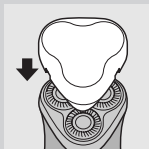
1 Stäng av rakapparaten, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

2 Gör ren trimsaxen med den medföljande borsten.



3 Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

Förvaring

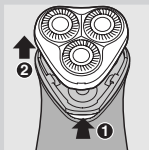


- ▮ Sätt på skyddskåpan på rakapparaten så undviker du att den skadas.
- ▮ Rakapparaten kan förvaras i det medföljande fodralet.

Byten

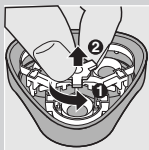
Byt ut rakhuvudena vartannat år så får du bästa rakresultat.

Ersätt skadade och utslitna rakhuvuden endast med HQ55 Philips-rakhuvuden.

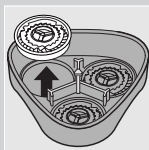


1 Stäng av rakapparaten, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

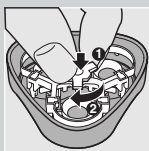
2 Tryck på frigöringsknappen (1) och avlägsna skärhuvudet (2).



3 Vrid hjulet moturs (1) och avlägsna hållaren (2).



4 Ta ut rakhuvudena och sätt i de nya i skärhuvudet.



5 Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet (1) och vrid hjulet medurs (2).

6 Sätt tillbaka skärhuvudet på rakapparaten.

Tillbehör

De här tillbehören finns till rakapparaten:

- HQ55 Philips-rakhuvuden.
- HQ100 Philips rakhuvudsrengörare.
- HQ101 Philips rengöringsvätska till rakhuvudet.

- HQ110 Philips rengöringspray till rakhuvudet.

Miljön



- ▮** Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.

Det inbyggda laddningsbara batteriet innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta alltid ur batteriet innan du slänger apparaten eller lämnar in den vid en officiell återvinningsstation. Lämna batteriet vid en officiell återvinningsstation för batterier. Om du har problem med att få ur batteriet kan du också ta med apparaten till Philips serviceombud som kan hjälpa dig att ta ur batteriet och göra dig av med det på ett miljövänligt sätt.

Avyttring av batteriet

Ta endast ur batteriet om det är helt tomt.

- 1** Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.
- 2** Starta rakapparaten och låt den gå tills den stannar helt. Skruva ur skruvarna och öppna rakapparaten.
- 3** Ta ut batteriet.

Anslut inte trimmern till elnätet när batteriet har tagits ut.

Garanti och service

Om du behöver information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips



kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

1 Försämrat rakningsresultat

Orsak 1: rakhuvudena är smutsiga.

Rakapparaten har inte rengjorts tillräckligt väl, eller så har den inte rengjorts på länge.

- ▶ Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter rakningen. Läs mer i kapitlet "Rengöring och underhåll".

Orsak 2: långa skäggstrån sitter fast i rakhuvudena.

- ▶ Rengör knivarna och skydden med den medföljande borsten. Läs mer i kapitlet Rengöring och underhåll, avsnittet Varannan månad: rakhuvuden.

Orsak 3: rakhuvudena är skadade eller utslitna.

- ▶ Byt ut rakhuvudena. Läs mer i kapitlet "Byten".

2 Rakapparaten sätts inte på när på/av-knappen skjuts till läget I.

Orsak 1: batteriet är slut.

- ▶ Ladda batteriet. Se kapitlet Laddning.

Orsak 2: rakapparaten är inte ansluten till elnätet.

- ▶ Sätt in stickkontakten i vägguttaget.

